

Stručni rad

DRAMATIZACIJOM DO ZNANJA STRANOG JEZIKA

Jasmina Križaj Grušovnik

Učiteljica razredne nastave i stranog jezika u razrednoj nastavi

Od 1. do 3. razreda

Osnovna škola Markovci

Sažetak

Na mnogim mjestima možemo pročitati da lutke imaju čarobnu moć i svi mi koji radimo s djecom svjesni smo činjenice da su lutke izvrsno didaktičko sredstvo kojim možemo potaknuti djecu i približiti im se, a djeca se mogu opustiti uz igru, jačati jezične vještine i razvijati se u kognitivnom, socijalnom i čuvstvenom pogledu. U ovom članku želim predstaviti lutke kao način komunikacije kojim možemo poticati i razvijati djetetov govor te učenje stranog jezika.

Ključne riječi: dramatizacija, lutke, strani jezik

1.Uvod

Kao učiteljica rado prihvaćam izazov novih metoda rada. Stoga bih željela predstaviti kako sam kroz lutkarsku dramatizaciju djecu podučavala stranom jeziku. Opisat ću kako su se odvijali nastavni sati, naš rad, ples, plesnu dramatizaciju, priče, lutke i dramatizaciju. Opisat ću i kako smo pripremali rekvizite, lutke, kako smo učili dramatizirati priču i oponašati različite životinje. U svom radu nastojim potaknuti učenike na kreativnost i planirati drugačiju nastavu stranog jezika. Željela bih definirati značenje lutki u osnovnoškolskom razdoblju, prikazati kako igra s lutkama utječe na djetetov razvoj, a dramske aktivnosti na socijalni razvoj i razvoj društvenih kompetencija. Predstaviti ću pripreme za provedbu planirane aktivnosti, postavljanje ciljeva, tijek rada i evaluaciju. Učenje stranog jezika pomoću dramatizacije provodila sam s učenicima trećeg razreda osnovne škole. U radu sam se koristila različitim metodama. Dramatizirali smo vrlo poznatu priču *Little Red Riding Hood*.

2.Sadržaj

Djeca u igru unose svoje osjećaje, strahove, želje i sjećanja. Kroz igru povezuju svoj svijet i svijet drugih (djece i odraslih). Oponašaju uloge odraslih na način kako ih sami doživljavaju i opažaju (događaji u obitelji, pripremanje obroka, pranje rublja, razgovor odraslih, svađa). U dramatizacijama su djeca kreativna i služe se maštom. Razvijaju veću svijest o svojoj vlastitoj snazi i slabostima te svijest o tome što vole, a što ne vole. Upotreba jezika i razvoj jezičnih vještina vrlo su važni za razmišljanje i cjelokupno izražavanje [1].

Djeca nisu odrasli ljudi pa im kazalište treba predstaviti na zabavan i razigran način. S predstavom ih upoznajemo pripovijedanjem priče. Čuda se u pričama neprestano ponavljaju zauzimajući tako središnje mjesto. Zbog toga su djeci posebno blizu. Svako se dijete može poistovjetiti s junacima iz priče, jer junaci su priča najčešće djeca. Dramatizacijom potičemo dječje razmišljanje, kreativnost i maštu [2].

Izrada lutke obiluje kreativnošću. Nacrtati je, izrezati dijelove tijela od papira, sastaviti je i zatim je pokretati. Udahnuti joj život – onakav kakvog želimo mi i nitko drugi. Lutkom otkrivamo nove svjetove, učimo pjesmicu, ponavljamo priču, s njom plešemo. Lutka je onaj čarobni predmet kojem djeca mnogo lakše vjeruju, uz koji opuštено razgovaraju, koji im pomaže da lakše osvoje prostor, jer na neki se način njihova osobnost može sakriti iza lutke, uvući se u nju i s njom se poistovjetiti [3].

Dramatizacijom utječemo na različita područja razvoja jer lutke su idealno sredstvo za poticanje govora, obogaćivanje vokabulara i razvoj motoričkih vještina. Prilikom izrade lutke djeca razvijaju sve svoje kreativne vještine.

Odlučila sam se za dramatizaciju priče o Crvenkapici jer je učenici već vrlo dobro poznaju. Ova je priča još uvijek aktualna, djeca je vole čitati i većina ju je djece već poznavala. Učenici su znali s kojim se likovima žele poistovjetiti, pa smo manje vremena posvetili sadržaju i upoznavanju glavnih likova, a više animaciji lutaka, razgovoru među likovima, plesu i pjesmici. Dodali smo mnoge životinje koje nastupaju u predstavi.

Tijek rada:

1. Čitanje priče

Prvo sam im priču *Little Red Riding Hood* pročitala na engleskom. Tijekom čitanja pokazivala sam im slike prizora jer kod stranog je jezika vrlo važno da učenici vide ono što je u knjizi naslikano kako bi strani vokabular lakše povezali sa slikom. Nakon čitanja priče nabrojali smo životinje koje se pojavljuju, a zatim smo detaljno razgovarali o priči i tijeku priče, naveli sve glavne likove i uz pomoć slika iz knjige ponovili tijek priče. Svaki je učenik mogao ispričati dio priče, pri čemu sam poticala pripovijedanje na engleskom.

2. Oponašanje različitih likova

Razgovarali smo o tome što sve možemo vidjeti u šumi, a onda se uz glazbu pretvarali da hodamo šumom. Na ploču smo nacrtali sliku šume i nanizali slike Crvenkapice, vuka, bake i lovca. Oponašali smo različite glasove, vuka zavijanjem, lovca s puškom koji lovi vuka, Crvenkapicu koja hoda šumom i pjeva pjesmicu i baku koja maše i pozdravlja: *Hello*. Bila je to odlična igra, učenici su se uživali u igranje uloga, naučili mnogo stranih riječi i kretali se uz glazbu. Neizmjereno su uživali i uživljeno oponašali razne likove iz priče.

3. Učenje vokabulara i pravilnog slijeda priče

Zatim sam im ponovno ispričala priču pomoću slikovnih kartica na engleskom. Nabrojali smo različitu hranu koju je Crvenkapica mogla imati u košarici, a pomoću slikovnih kartica naučili smo i sve nazive različitih namirnica. Zatim smo na engleskom naveli još i dijelove tijela i sva osjetila. Naučili smo i pjesmu o osjetilima, učenici su pjevali i plesali te naučili dijelove tijela i osjetila. Zatim sam učenike upitala: *Do you like salad? Do you like cheese? Do you like bread?* Učenici su odgovarali s *Yes I do* ili *No, I don't*. Zatim smo naučili i različite strukture rečenica koje su prisutne u priči.

Učenike sam podijelila u više skupina. Izrađivali su plakate na temu priče. Ilustracije i tekst priče nizali su pravilnim redoslijedom, a tekst priče također su nekoliko puta pročitali, pri čemu sam im pomagala. Zatim je svaka skupina ispričala svoj dio priče.

4. Izrada lutaka

Učenici su počeli izrađivati lutke. Lutke su izrađivali od papira. Svaki je učenik izradio različite papirnate lutke: Crvenkapicu, vuka, baku, lovca i razne životinje. Lutke su sami nacrtali, izrezali i zalijepili na tuljac od papira. Tuljce smo nanizali na palice na kojima su držali lutke. Željela sam da učenici budu kreativni, da sami naprave lutke kako su ih zamislili, pri čemu ih nisam ograničavala. Podsjetila sam učenike da obrate pažnju na to kako se pojedini likovi kreću i glasaju kako bi ih mogli što bolje oponašati.

5. Izrada rekvizita

Učenici su u skupinama izrađivali različite rekvizite kojima smo se potom koristili za dramatizaciju (košaru, hranu, bakine naočale, lovčevo oružje, kamenje i sl.). Zatim su u skupinama od kutija napravili kazalište lutaka.

6. Igra uloga i učenje dramatizacije

Učenici su se u skupinama dogovarali tko će igrati koju ulogu, zajedno su vježbali vokabular, a ja sam im pritom pomagala. Zajedno su vježbali dramatizaciju. Učenici su se uživali u pojedini lik, međusobno si pomagali i poticali jedni druge.

8. Dramatizacija priče

Postavili smo lutkarsku pozornicu, pred učenike je izašla voditeljica i najavila priču, a skupine su pred drugim učenicima iz razreda odigrale priču s lutkama *Little Red Riding Hood*. Učenici su predstavili pravu lutkarsku predstavu na engleskom jeziku. Svi smo bili oduševljeni i pozitivno iznenađeni.

3. Zaključak

U stvaranju lutkarske predstave učenici su imali mnogo ideja, dodavali su likove, vokabular, bili su kreativni i maštoviti, mijenjali su prizore, ali glavna je tema ostala ista. Otkrila sam kako je vrlo važno slušati učenike, poticati ih da razvijaju ideje i govore na stranom jeziku, bez da bi ih neprestano usmjeravali. Kroz lutkarsku dramatizaciju učenici su mnogo naučili, upoznali velik broj novih stranih riječi, razvijali kreativnost i kreativno mišljenje. U budućnosti ću se nastaviti koristiti takvim metodama rada, a možda na dramatizaciju u učenju stranog jezika potaknem i druge.

4.Literatura:

- [1.]Hansen, Kirsten A. i dr. 2000. Oblikovanje oddelkov, osredotočenih na otroke od tretjega do šestega leta starosti. Pedagoški inštitut, Razvojno-raziskovalni center pedagoških iniciativ Korak za korakom. Ljubljana.
- [2.]Kordigel, Metka. Jamnik, Tilka. 1999. Književna vzgoja v vrtcu. Tiskarna Jože Moškrič, d. d. Ljubljana.
- [3.]Varl, Breda. 1998. Igrajmo se z lutkami. Mohorjeva družba. Klagenfurt – Beč – Ljubljana.